2005 — 1892 ՅՈՒՆՎԱՐ 28 ՇԱԲԱԹ — 1309 ՐԵՃԱԼԻ 10 — ՍԵՓՈՒԶԵՆՅԱՆ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՌՕՐԵՆ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեխ	6 պլեխ	3 պլեխ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 գրշ.	70 գրշ.	40 գրշ.
ԴՍԵՐՈՒ	200 »	100 »	

Մեկ թերթի 20 գրուշան

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

شرقية

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մինչև 2 ձիավոր ամիսներ 4 ֆր. » 8
Վեցնամսեայ սահմանի 11ֆ 10մ. հա. » 5

Մեվոտաց նոպիսյա տարի պէտքերը մեկնելէն գասուել օրուանցագ վճարել օրուանցայան եվրոպ իսաէ օրուանցայանցագ տալ։

Խարբերդ անէր, Սթամբոլա Գասը Ալի հասատանէնտ նումէրո 20 Ձիվելեկեան մաթպասանա տալ։ Գրագիրներ մեվատա հագարնտա կրէթանը սահիգվէ մեսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԱԼԻԵՆԵԱՆ մուրատատի օրուանա։

ԵՒԻՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլիթերա բէխը վիւքէլասը վէ խարիճիւէ նազրը լօրա Սալիզպէրի՝ ախիրին էսթէլեաթ 10000 քիշիանն միւրէթթէպ պիր ճեմիւէթ հուզուրնտա պիր նուֆիզ իրատ իսիւ, պու նուֆիզրնտա Իւլանտա մեսելէ սինտէն վէ Ինկիլիթերանին տախիլ բօլիթիգասընտան պահս իթմիշտիր։

Լօրտ միւշարէյէհին պէյանընա կէօրէ, էկէր Ինկիլիթերա՝ Իւլանտատա ազլէզ օլան էսկի ուսուլը իտարէ թարֆտարանին Ինկիլիզ ուսուլը իտարէսինէ խասիմ օլանլարին քէյֆինէ թապի պրոգրամագ օլուրսա, պունտան Ինկիլիթերա վէ Իրլանտա ատալարը պէյնինտէ թէքմիլ պիր այրըլըգ վէ պունդն պիլէհիւէյէ նէթիճէլերի հուսուլէ կէլէճէք տիր։

—

Ինկիլիթերա տէվլէթինին Գահրը Սէֆիտ տոնանմասը միւրէթթէպա Թրնտան օլուպ գօմանտանին պարտրը համիլ պուլընան վէ ախիրէն Եուանն սէվահիլնտէ գարալա օթուրան Վիքտորիա նամ զրհլը կէչէն ճումատա կիւնիւ եւիզտիւրիւլ միւշ տիր։

:
..

7 զրհլրտան միւրէթթէպ օրան Ինկիլիզ տոնանմասը՝ կէչէն բէնճ չէնգահէ կիւնիւ Բիրէյէ միւթթէվէճ հիհէն կէրիտին Սուտա լիմանընտան հարէքէթ իթմիշ օլուպ, Եուանն սուլարընտա Թալիմէր իհրա իտճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տախիլիյէ նազրը Բիքթաթ բաշա հազրէթլէրիյլէ, Տախիլիյէ միւթէշարը Բէյնտ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Մապէյնէ ազիմէթլէ պազը իրատաթը Սէնիյէյի ախզ ութելագը իթմիշլեր տիր։

—Պիր գաչ հաֆթատան պէրու նամիզաճ պուլընան տամտա վէ սերեավերը հազրէթը Նէհրիյաբի Շահէտա բաշա հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ քէսբը աֆիյէթ իթմէքլէ, տիւն Մապէյնէ պիլազիմէ խաքիբարի Շահանէյէ արզը չիւքրան իթթիքանէն ասնրա իյիթի մէժուրիյէթէ պէտու միւպատերէթ էյլէմիշ տիր։

—Մէնիֆուրիւն պէյանընա կէօրէ, Մալիյէ Նէզարէթի՝ սատը սապէգ Բէհմիլ բաշա հազրէթլէրինին միւթախիլ ժամալարընը Թէսվիյէ իշիւն էմր ախզ էյլէմիշ տիր։ Բէհմիլ բաշա հազրէթլէրի՝ օլպատէ խաքիբարի Շահանէյէ արզը չիւքրան վէ մահսիտէթ էյլէմիշ տիր։

—Եաֆա օվասընա սու ճէլպի իշիւն իմթիյազ Թալպ իտէն Գէյրութ լիման չէրքէթի միւտիրի Մ. Ժիրարտէն իյէ Ֆիլիբ Մէյհամէ վէ էտհէմ էֆ.-ներին արզ իթտիրլերի չէրթթի՝ հէման եէքտիկէրլերինէ միւսավի օլարընա մէնի, Նաֆիա նէզարէթինէ իմթիյազը ժաթլուպ մէվգրի միւզայէտէյէ վազ օլընմէր, վէ պու միւզայէտէնին հասրլ էյլէյէճէկի նէթիճէյէ կէօրէ Շուրաֆէ էֆէնտի՝ Ֆէրիտ էֆէնտի՝ Ռէշատ էֆէնտի՝ Ռէֆիկ էֆէնտի՝ Ռէշիտ

ՐՈՒՍԻԱ ԷՄՆԱՖԼԱՐԸ

Պիր վագրթատան պէրու Ռուսիան պաղը վիլայէթլերինտէ հիւքմ ֆերմա օլան վէ պու սէնէ տախի տէվամ իտէճէյի զիյատէսիլլէ մուճիպը էնտիշէ պուլնան գահթ ու զալա՝ սէմալիքը վասիէի մէզպուրէ-նին ահվալը մատտիլէսի իւզերինէ ճիտտի պիր սուրէթատ ճալիպի տրդ-գաթ օլուշ, վէ օլ պապատ կագէ-թալարտա բէյ տէր բէյ միթալէա օլնան թաֆսիլաթ վէ մալիմաթ խալիտէն խալի չալանը իսթիղրապ պուլնմը տրը։

Ռուսիանը մալիյէսի էն զիյատէ մունթազամ սուրէթատ տիր տէնիլ-տիլի պիր վագթտա, Բարիզատ ադտ օլնան եիւզատ 3 ֆարիզի իսթիգ-բազը մուվաֆֆագ օլմատրը մուս-ախէրէն անլաշրը, վէ եէտի եա-խատ եէտի պուչուգ ատէտի հէնուզ եագը վագթլարտա պիր ատէտ Օս-մանլը[2]լիրասընա միւսավի օլան Ռուս գարպոն գայմէսինին անճագ տօգուզ պուչուգ ատէտի պիր Օսմանը լի-բասը տէյմէյէ պաշլար, վէ մեզ-քիր իսթիգրազը ճէտիտ տախի եիւզատ պէշ նիսպէթինտէ գրբրլբը։

Ռուսիա քէնտի զախիրէլերի իլէ թէքմիլ եվրօբայը տօյուրապիլիր տէյլ իտտամ օլընտրը պիր վագթ տա, էն զիյատ զախիրէ եէթիչ-տիրէն վիլայէթլերինտէ եօլէ պիր գրթլեգ զուհուր իտէր քի, եաղ-մուրը ֆրգատանընտան զիյատ տի-կէր պիր թագրմ թէտապէրի ինզը-պաթիլ վէ իհթիմթիլինին նօգ-սանընը մէյատանա գօր։ Իչպու Ռու-սիա գահթը «թապիլաթը պիր ֆէլաքէթի օլմագտան զիյատ մէ-մուրիրը մահալլիլինին պիգալահինի ըէյլիւլան իսպաթ իթմէքտէ տիր» տէրի հաթթա Ռուս կագէթալարը-տա պիրէ վագը օլան մուախէզաթ կագէթա օգուրանլարա մալիմ, վէ մաթպուաթը մահալլիլ բիւֆագ-մէզ թարաֆընտան տախի մուսատ-տագ տրը։

Ռուսիա զիւրրա էհալիսինին ահ-վալը մատտիլ վէ մանէվիրէսի էվրօ-բա մէմալիքինէ լաղրմ կէլէն սէնէվի զախիրէյի եէթիչտիրմէք նօգթալի նազարրյլա մուհիմ պիր գալիլէ օլտուղընտան, էվրօբա մաթպուաթը ահալիի մէզքիրէնին ահվալնա եա-գընէն քէսաք մալիմաթ խուսու-սընա բէք զիյատ մէրագ իթմէքտէ, վէ էվրօբա տէվլէթլէրի տախի քէն-տի սէֆիրլերի վէ գօնսօլօսլարը մա-րիֆէթլիլ պիր թագրմ բարօրթօլար թանզիմ իթտիրմէքտէ տիրլեր։ Իչ-թէ պու բարօրթօլարտան պիր գրթ-թաը նէչը խրիսիչ օլտուղընտան, վէ պիգէհ տախի պաղը հիհէթլէ եէէմ-միլիթի հայիգ պուլնարդընտան, գարիոնը քիրամա արզ իթմէք իս-թերիգ։ Եէօյլէ քի, Բէթերպուրգ ինկիլիզ սէֆարէթի թարաֆընտան Ռուսիա էնամ չիրքէթլերինէ տարը քէնտի ՅՀվէթինէ կէօնտերիլէն պիր գրբրթ բարօրթօլու։ Լօնտրա կագէ-լարը պէրվէհհի աթի իչար իթմիշլեր տիր։

Ռուս էնամֆիլիէթ ուսուլընա «Ար-թել» թապիր օլունմագտա տրը։ Պու ուսուլ ատէթ վէ թէսմիւլի գարիմ իւզերինէ միւէսսէս օլուպ, գավանիրը մախսուսէ վասրթասրյ-լա ճանիպը ՅԷվէթտէն մէվզու պիր շէյ տէյլ տիր։ Ան սոր Արթել ու-սուլընա, Ռուս ամէլէսի վէ սէնա-թատաշլարը պիրլիքտէ եաշարլար, պիրլիքտէ եէյիպ իչերլեր, պիր-լիքտէ չալըշըրլար, վէ տերիւհատ իթմիշ օլուպգլարը իչի իթմամ իթ-տիլքտէ, քարը պէյնլերինտէ թագ-սիմ իտերլեր։ Եու ուսուլը պիր նէ-վի Ռուսիանը զիւրրա թագրմընտա տախի մէվճուտ օլուպ, քէօլիւքլեր-տէ «Միր» թապիր օլունուրք քի, տէվլէթ թարաֆընտան հեր պիր գարիյէ թալին գելընմը օլան մրգ-տարտա արագիի օ գարիյէ ահալի-սի պիրլիքտէ էքիպ պիչերլեր։ Զիւր-բա թագրմընը Միր տէտիքլերի ու-սուլա՝ չեհրլի ամէլէ վէ էանաֆ թա-գրմընտա միւամսիլ օլարագ Արթել մէվճուտ պուլունը յօր քի, իչթիրա-գը մէնաֆի էասը իւզերինէ միւ-էսսէս տիր։ Միրտէ օլուուզը կիպի, Արթելտէ տախի հէյէթը մէճմուա պիր իչպաշընընն եախատ միւտիրին թահթը իտարէսինտէ պուլընը յօր։ Պէօյիւք չէհիրլերտէ Արթելէր զալէթ մունթազամ օլուպ, ճէսիմ սերբայէ սահիպի օլուրլար վէ ազալարընտան հեր պիրինն ուսուր վէ ահվալընտան տօլալը մատտէթէն մէսուլ ԹուԹուլուրլար։ Մէսէլա, զանգա պէքճիլերինն վէ համմալ-լարընը բարա սրրգաթընա բէք պէօյիւք սսէհուլէթլերի օլուպ, քիւլիւէթլի մէպալալար մուհաֆա զաարնա վէ նագլնա մէմուր պու-լունտրգլարը հալտ, պանքերլեր վէ պանգա միւտիրանը ասլա գալտ իթ-մէզլեր, չիւնքի սրրգաթ վուգուրնա-տ, աչրը Արթել հէյէթի թարա-ֆընտան թէեսիլ վէ թազմին գը-լընճաղընը բէք էյի պիլիրլեր։ Իչ-պու էանաֆ հէյէթի, քէնտի ազա-արնը հեր պիր հալընտան վէ աթ-վարընտան տօլալը մէսուլ օլուուզը նա մէպնի, եէնի ազա գապուլի խուսուսընա զիյատսիլլ տրգգաթ-ու իհթիմալ իտեր։ Գապուլինտէն սօնրա տախի, Արթելին հեր պիր ազասը կերէք հէյէթը մէզպուրէ մէմուրիրը մախսուսէսի վէ կերէք քէնտի մուամլաթընը եէվմ պէ եէվմ միւշահեսէ իտէպիլմէքտէ օլան ըիւ-ֆէգասը թարաֆընտան հեր տալիմ թահթը նէզարէթտէ պուլընը, վէ վագը օլան գուսուրլարը տերագգապ էանաֆ մեճլիսինէ իհպար գելընը։ Մեճլիս տախի քէնտիսինի ճէլպ ի-տուպ, իսթինթագտան սօնրա, վա-գը օլան գուսուրընն տերեճեի վէ-խամէթինէ կէօրէ, եա տերագգապ թարա իտեր, վէ եախատ իճրաի նասիհաթլա, պաշգա տէֆա երինէ պու կէօնա աթվար ու հարագէթ-տա տէվամ իտեր իսէ հէյէթանն թարա օլունճաղընը իհթիար էլլէր։

Արթելէր պիր գաչ նէվ տերլեր։ Քէօղլերտէ ալէլ ումում հարի օլան Միր ուսուլընտան մատտա, քի ու-սուլը տէվլէթ օլմաղլա Թէքմիլ Ռու-սիատա մէրի տիր, Արթել ուսուլը տախի իճրա օլունապիլմէքտէ տիր, չեօղլե քի պիր քեօյ էհալիսի բէք ֆագրը օլուպ, թարաֆը տէվլէթ-տէն քէնտիլերինէ թալին գելընան արագիի, եախատ քիրամաշչ օլարգ-լարը չէֆթիլքլերի լալրգը վէճհ-լե զէր իթմէյէ միւգթէտիր օլ-մատրգլարը թագտիրտէ, սա-յէր քեօղլիւք էհալիսի իլէ Արթել թէչքի իտուպ, պիրլիքտէ էքիպ պիչերլեր, վէ հասրլարընը պէյնլերինտէ թագսիմ իտերլեր, իչ-լերինտէն էն մուսիննինի բէյիս ին-թիխապ իտերլեր, վէ կեօրիւլեճեք իչի հեր պիր ֆերտին գուվվէի ճէ-սէտիւեսինէ կեօրէ թեվզի իտեր-լեր։ Զէրնիկօֆ եյալեթինտէ թիւ-թիւն զրբասթը խուսուսը քեարը-լը պիր իչ օլուպ, Արթելէր մէվ-ճուտ պուլընմագտա տրը։ Հաթ-թա, ալթրտան տօգուզ նէֆէ-բէ գատար գրզլար պիրէր Ար-թել թէչքի վէ իչլերինտէն եաշլը-ճա պուլընանը իչ պաշը թալին ի-տուպ, թարլա եախատ չէֆթիլքտ սա-հիպլերի իլէ չու վէճհէլէ մու-գավելէ իտեր լերը քի, զէր օ-լունճաղ թիւթիւն մահսուլաթը-նը նրաֆը Արթելէ ահա օլսուն։ Եու եասսի չարթատան պաշգա պիր թա-գրմ չարթլար տախի վաղ օլունուր իսէ տէ, պիր չէֆթիլքտ չալըշան Արթել հէյէթինէ լաղրմ կէլէն մէ-քեան վէ ըշրդ վէ ամթէշ չէֆթիլքտ ատահիպի թարաֆընտան վերիլմէ-սի ալէլ ումում մուգավելէլէ տա-խիլ տիր։ Զօպանլարը տախի Ար-թեշլերի պուլընը, քէօղլեր թարա-ֆընտան քիրալանըրլար, վէ ալէլ ումում բարա եերինէ զախիրէ վէ սահիր հավալիճի զարուրիլելերի վէ-բիլեր։

Ալելումում, Արթելէր քէնտի նի-յէթի ասլիլելերինէ կէօրէ տեօրթ գրսմա միւգասէմ օլուպ, պիրի Սէ-նալիէ տահիր, իքինճիսիթիպարը նագ-տիլ եախատ Դրէտիլ, իւչինճիս-սի Մէքիլաթա վէ տեօրտունճիս-սի տէ Սիկուրթատա միւթեալիգ պուլընմագտա տրը։

Իթիպարը նագտիլ տահիր օլան Արթելէր նատիր պուլուրը։ Չիւ-քի Ռուս ամէլէ վէ էանա տերեճէ սէնատաքեար թագրմը չօղուգ բա-րա սագլամալրգ, գազանտրզրը սարքի իտեր, վէ պիրազ բարա ար-թրրսա տախի, չունա պունա վէ հաթթա պիր Արթել հէյէթինէ ֆա-յիդէ թէվտի իթմէքլիկէ էմնիլեթ իթմէզ։ Մէքիլաթ վէ մէչրուպաթ տահիր օլան Արթելէր պիր չօղ ֆագ ըրիգատատա վէ ենվարի տերեճէլերտ պուլընըրլար, ամէլէնին ախզ իթթիրի եէվմիլ նիսպէթինտ օլմագ իւզրէ։ Գատընլար վէհաթթա չօճուգ լար իչուն տախի Արթել ուսուլինին իճրասը մեչհուտ տրը։ Պու նէվ մէ-քիւաթ վէ մեչրուպաթա միւթեալ-լիգ պիր Արթելէ տախլ օլան իչհի երքէքլերը, գատընլար վէ չօճուգլար իչլերինտէն էն զիյատ չալանը իթ-մատ օլան պիրիսինի վէքիլիարճ սե-չիպ, պու քիչի լազմ կէլէն մէքիլ-լաթ վէ մեչրուպաթը քիւլիլեթլի մրգտատատա վէ եէվենեճ սաթը ալը-պ, բէֆիզլերինէ եախատ բէֆիգ-լարընա բէյ տէր բէյ վերիր, վէ տեֆթերէ եազար, վէ հաֆթատա եախատ ատտա պիր հեր քէս քէնտի հիսապընա կէօրէ պօրճունու էատ-տեր, վէ չու խրամէթինէ մուգապիլ, Արթել վէքիլիարճ նա ազատան հեր պիրի հիւզի պիր մահիյէ վերիր։ Պու տա պիր նէվ Ֆօ—օրէրասիոն ուսու-լը տրը քի, սերվէթի միլլի ֆէնին մէրազլարընա իշթիրաքը մէնֆա-աթ ուսուլը նամբյլա բանա մալիմ տիր, վէ չեհրիմիզատ պուլընան ին-կիլիզլեր տախի Դալաթա ճիհէթին-տէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու պէօյլէ պիր չիրքէթ ադտ իթմիշլեր, վէ հեր չէյին էյիսինի քէնտի պագդա-լիյէ մաղազալարընտան ստաթն ալը-պ, սէնէ պէ սէնէ մէնֆաաթը տա պէյնլերինտէ թագսիմ իթմէքտէպու-լընըյօրլար։ Քի թէքմիլ մէտէնի մէմալիքտ սէմերլի հասէնէ-սի միւշահեսէ օլունմը պուլընան պու նէվ թէչեպպիւսաթն միլլիթի-միզտէ ասլա մեվճուտ օլմամասը է-սեֆի մուճիպ օլսա սեզա տրը։

Հարիգէ վէ սաիր ֆելաքէթլերէ գարշը սիկուրթա օլմագ իւզրէ Ար-թելէր էլան Ռուսիատա բէք նատիր կէօրիւմէքտէ իսէ տէ, Արթելին չու ճինսի եագրն վագրթլարտա պաշլա-մը, վէ կերէք հիւքիւմէթը մերքէ-զիյէ վէ կերէք հիւքիւմաթը մահէլ-լիյէ թարաֆընտան պէյնել ահալի պու նէվ սիկուրթա Արթելէրինին թէէսիս ու թէչքիլինէ թէչվիգաթը լազմէ պիտիրիր պուլընմը տրը։

Ռուս ահալիսինէ վիճուտու վէ սուրէթի մուամէլէսի պատատ մուխ-թասարէն իչար գելընան Արթել չերքէթլերինէ էն զիյատ միւմասիլ օ-լարագ պիզլերտտ էանաֆ հէյէթլէ-րի մէվճուտ իսէ տէ, Ռուսլար պիր-լիքտէ բարա գազանմագ, պիրլիքտ սարֆ իթմէք, վէ հէքտիկէրինէ լա-զմ կէլէն մուավէնէթի մատտիլ վէ մանէվիրէի էսէրկէմէմէք ճիհէթին-տէ պիզիմ էանաֆլերզրզտան չօգ զիյատ իլէրի կիթմիլլեր տիր։ Հէլէ մէքիլաթ վէ մեչրուպաթ սարֆիյա-թընա (գօնսօմասիօնա) տտիրպիլլեր-տէ հիչ պիր չերքէթը թիւճճարիլ մէվճուտ օլմամասը միլլիթիսիզին ու-սուլը թիւճճարիլեսինճէ նօգսանը էն զիյատ հիսս օլնան մէվատտան պուլընմալա, պու պապտ իլերու-տ խասսէթէն պաղը թաֆսիլաթա կիրիշմէք նիյէթինտէյիզ։

Ա.

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի իլէթը էֆրէն-ճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիլիյէ տտիր։ Գալաթատա քէօրրիւ պաղը նօմէրօ Ե։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ

ԵԷՆԻ ԿԷՕՄՐԻՒՔ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐԸ

Ֆրանսանընն եէնիտէն մէվգրի իճ-բալէ գօյմագտա օլարզը կէօմրիւք թարիֆալարը հագգընտա թիճարէթ Օտասը կագէթասը թարաֆընտան տերմէյան ֆօլընան պաղը մալիս-մաթ՝ պէրվէճճը աթի տերճ օլընը։

Մալիսմաթը մէզքիւրե՝ էյիճէ նա-զարը թէտագիտէն կէչիրիլէճճէք օ-լուրսա, սէմալէթիմիզտէն Ֆրանսա-յա իտխալ օլընապիլէճճէք մահսու-լաթտան գրսմը քիւլլիսինին բէսմը կէօմրիւքտէն մուաֆ օլարզը, վէ էն ազ իւճբէթլի կէօմրիւք թարիֆասը մուճիպնճէ բէսմը կէօմրիւկէ թա-ֆի օլանլարտան թահսիլ իտիլէճճէք բուսումն իսէ՝ թիճարէթը Օսմա-նիյէյ ֆէվգելատտ զարար վէրմէ-յէճճէք տեբեճճետ պուլընարզը ան-լաշրլար։

«Ֆրանսանընն ումումի կէօմրիւք թարիֆասընն 11 յունվար 1892 թարիխլի պիր գանունը նէչը օլնը-տրզրը, վէ փեւրվար 1 թարիխին-տէն իթիպարէն մէվգրի իճբալա վազ օլընճաղընը էվվէլքի ճումա-երթեսի կիւնքի նիւսխէմիզտ պէ-յան իթմիշ իտիք։ Դարիունքմրզճա մալիսմաթ օլմագ իւզրէ Ֆրանսա-տա գապուլ օլընան եէնի թարիֆա-նընն՝ մէսլէքէթը մէզքիւրե իլէ իխրա-ճաթ վէ խրալաթ միւնասէպաթը մրզճա հուսուլէ կէթիրէճճէք հալի թէտգիգ իտեճճէկիզ։

«Գանունը մէզքիւրընն 1ինճի մատ-տէսինտ տենիլիօր քի, «խրալաթ վէ իխրաճաթա տախի ումումի կէօմ-րիւք թարիֆասը իլէ էն ազ իւճ-բէթլի օյան կէօսրիւք թարիֆասը A · B · իչարէթիլէ իչպու գանունա մէրպութ ճէճավէլէր մուճիպնճէ թէէսիս օլընմը տրը։ Էն ազ իւճ-բէթլի կէօմրիւք թարիֆասը՝ Ֆրան սրզ էմմասընա ֆէվախրը միւթէ-գապիլեճճէն իսթիֆատ իթտիրէն վէ էմթատի մէզքիւրե հագգընտա էն տուն թարիֆալարընը թաթպիգ իտէն մէսլէքէթլէրէրի էմթատը հագգընտա թաթպիգ օլընապիլէ-ճճէք տիր։»

Խարիճիլ նազրրը Սախտ բաշա հագզէթլերի՝ 1890 յունվար 30 թա-բիխլի պիր թէզքէրէ իլէ, «1861 թարիխլի ահանամէնին ինգրզասըն-տա Ֆրանսզ թիճարէթինին՝ պիր եէնի ահանամէ ագարնա տէկին, էն զիյատ մաղհարը միւսատատ օ-լան միլելը սարիլ հագգընտա թաթ-պիգ օլընան մուամէլէտէն իսթիֆա-ատ իտեճճէկինի» Ցէրսատէթ մաս-լահաթկիւզարընա իխպար էյլէտի-կինտէն, 1892 յունվար 11 թարիխ-լի գանունընն 1ինճի մատտէսինին Զին-ճի ֆրգրաբը ահքեամընճա, մահ-սուլաթ վէ մամուլաթը Օսմանիյէ Ֆրանսայա վիւրուալէրինտ, պիլա խսթիանա էն ազ իւճբէթլի կէօմրիւք թարիֆասը մուճիպնճէ կէօմրիւք բեսմի թէէտիլ իտեճճէլլէր տիր։

	Ֆր. սանտիմ Բուրիֆ- ներ ու ղ ներ ղէ- Ֆրանսիայ Ֆրանսիայ	
Իչլենմէմիշ, թազէ վէ եախատ գուրու տէրի հէր ճնս եուն	մասամբ »	մասամբ »
Իչլենմէմիշ վէ եախատ իչլենիլմիշ եուն	»	»
Եաթագ թիւրու, գուշ թիւրու վէ սարբէ, 100 քիլօ	25	30
Թազէ վէ գուրու գօշտ, իբէք վէ խամ իբէք	25	30
Իչլենմիշ վէ եախատ սարը իբէք, 100 քիլօ	300	300
Խամ պամբամու, 100 քիլօ	8	12
Թավուգ վէ սարբէ եումուրթասը, 100 քիլօ	6	10
Իբէք պեճճէյի եումուրթասը, 100 քիլօ	մասամբ	մասամբ
Բէյնիր, 100 քիլօ	15	25
Թազէ վէ եախատ էբիմիշ թէբէ եազը, 100 քիլօ	6	13
Գալ, 100 քիլօ	10	15
Հալվան քէմիք վէ թբրնազը	մասամբ	մասամբ
Խամ հալվան պուլնուզը	»	»
Ցանէ օլարագ հուպուպ վէ եամբէ պուզաալ վէ չավաբ մանալուլ, 100 քիլօ	»	5
Ցանէ օլարագ եուլաֆ, 100 քիլօ	»	3
Ցանէ օլարագ տրբա, 100 քիլօ	»	3
Ցանէ օլարագ չավաբ, 100 քիլօ	»	3
Ցանէ օլարագ մրբբ պուզաալը, 100 քիլօ	»	3
Սալեպ, 100 քիլօ	6	8
Գաչլա, 100 քիլօ	մասամբ	3
Սիվրի վէ իրի նօճուա	»	մասամբ
Քեսթանէ վէ աթ քես-թանէսի, 100 քիլօ	»	3
Ցարբ վէ գուշ եէմի, 100 քիլօ	»	3
Լիմօն վէ բրթաղալ վէ ազաճ գավունը 100 քիլօ	5	8
Մանտարինա վէ ֆի-նուա, 100 քիլօ	10	15
Գուրու իւզիմ, 100 քիլօ	15	25
Գապուգլը պաեէ,ֆըն-տրգ, 100 քիլօ	3	6
Գապուգսըզ պաեէ, ֆընարգ 100 քիլօ	6	12
Գապուգլը ճէվիզ, 100 քիլօ	մասամբ	6
Գապուգսըզ ճէվիզ, 100 քիլօ	»	մասամբ
Էրիք վէ գուրու էրիք, 100 քիլօ	10	15
Շամ ֆըստըգը, 100 քիլօ	50	100

Իխալաթ բէսմինին Թարիֆաի ճէ-տտէսի ահքեամընճա, պաշլըճա իխրաճաթ եմթասմրզը՝ էշը տա-խիլ օլարզը հալատ Թէեսիլ իտե-ճճէլլերի բէսմի պէրվէճճը աթի պէյան իտերիզ։

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԷԼԼԻՑԻ

ԵՕՐԹԻՒՆԷ ՏԷ ՊՕԱՆՕՊԼ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Զօճուգլարը պու սէվինճլի էյլէնճէլէրինտէն վէ բաթբրտրը գահգահալա-բընտան Բօպէրթ տախի նիհայէթ տէֆը զամմ իտէպիլի։

Մէրգում պէտպախթ ատէմ՝ չօճուգլարն եանընա սօգուլուպ, անլէրին՝ հէ-նուզ Ֆրանսատա մէճհուլ կիպի պիր էյ օլան վէ լաթին Ինկիլթէրրատտա զարիպ աթ եարբը մէրագլարը Թարաֆընտան չօգտան պէրու գուլանըլան այգբը պիր մաքինայը մուզաֆֆէրանէ կէօթիրմէքտէ օլտրգլարընը կէօրտիւ։

Բօպէրթ՝ Ռէթսթաալ գասապասընտա իթի թէքէրլեքլի վէ պիր սանտալեա-լը պու մաքինալար իւզրինէ կիրիշլիլն պահսլարտա էքսէրիա հաղը պուլընմը վէ սիրաթը հարէքէթլերին բէք զիյատ թէճճիւլ իտէ։

Պու նէվտէն օլուպ չօճուգլարը էյլէնմէքտէ օլտրգլարը մաքինա բէք ֆէ-նա պիր հալտ պուլընը յօր իտի։

Պիր չօգ զէման սուտա գալմըշ կիպի եայլարը բասը վէ գըսմէն գըրրգ օր-մաղլա, Բօպէրթ՝ պու մաքինայը չօճուգլարըն՝ եիւզիւսթիւ պրագրմը պիր սարը-նըճ տէրունինտէ պուլտրգլարընը տույտու։

Պունըն իւզրինէ մէզքիւր ինկիլիզ իսթիրրաընը նասըլ օլուպ տա Բրօվանս էյալէթինին պիր քէօչէհիէ նագլ օլընտրզընը քէչի իթմէյէ չալըշըր իքէն, զիհ-նինտէ պիր ըշրգ տօղարագ խաթրընա պիր չէյ կէլտի։

Եէօյլէ քի, ճինայէթին վուգու պուլտրզը կէճճ խայալի պիր եօլճունընն կէչ-տիկինի վէ պիր զարիպ մաքինա իւզրինէ բաքիպէն քէմալը սիւրաթլա գօչտը-զընը կէօրէն չօպանը տէրլաթթը իտուպ, պունըն կէօրտիւկի չէյ նէ օլտրզընը չիմտի անլատը։

Պիր վագթ քիչիքլիկինտէ քէնտիսինի էյլէնտիրէն վէ չօճուգ օյունճաղը օ-լան պու մաքինա՝ ալչագճասընա իճրա իտիլէն պիր գաթլ ճինայէթինէ ալէթ օլ-մուշ, վէ գաթլ՝ ճինայէթը մէզքիւրէյի ուսթալըգլա իճրա իտէրէք ճէզատան գուրթուլապիլմէք իչլեն պու պիսուչ օյունճաղը սիլահ մագամընտա գուլանմը իտի։

Պու թէտպիրը մէլանէթքեարանէ՝ ատի պիր ճանինին իչի օլմալը, պունը Ցէկօտտան պաշգա քիմսէ իսթիրա իտէմէդ իտի։

Պունըն իւզրինէ Բօպէրթ՝ պաճանաղընը սրգ սրգ ղայպուպէթ իթտիկինի վէ Թօմաս Տիսնէյին վէֆաթընտան էվվէլ պիլա սէպէպ թէնհա գըրլարը տօլաշտրընը տէրլաթթը իթտի։

Օ վախչի ճանավար՝ մէզքիւր մաքինայը գուլանմագ իչլեն մէզգ իթմէքտէ վէ անը չիւպէհսիզ մէզքիւր սարնըճ տէրունինտէ սագլամագտա օլմազլա, չօճուգ-լար՝ անը օրատա պուլմուշլար իտի։

Մարսիլեայա վուգու պուլան սէյահաթ վէ Գօկօլենտքի օթէլտէ կէճէ վագը օլան իգամէթ՝ քէնտիսինին (Տիէկօնը) էանաֆ հինայէթտէ պաշգա պիր եէրտէ պուլընտրզընա ինանտրմագ իչլեն չօգտան պէրու տիւշլենիլմիշ պիրէր թէրթիպ իտի։

Պու խանանէ բլանը պիլիմիզէ թէֆէրրուաթը՝ չիմտի հէրսի պիրտէն անլաշըլըյօր իտի։

Կէօյա պիր սրրգաթ վուգու պուլտրզընա ինանտրմագ իչլեն ալթունլարը ալըպ կէօթիրմիշ, վէ տիւշարը իթհամ օլմասընը մուճիպ օլապիլճէք պիր տէլի-լին վիճուտունը օրթատան գալարմագ իչլեն վասիէթնամէյի աթէչէ վերմէյէ վագթ պուլամատրզընտան, անը կիպէյիպ սագլամըշ իտի։

Ճինայէթը մէզքիւրէյի թէրթիպ ու իճրա իթմէք իչլեն երրմի սէնէտէն պէ-րու տէհչէթլի պիր ֆիքր մէվճուտ օլտրզը՝ Բօպէրթէ մալիմ իտի։

Էլհասրլ ճէնապը Հագգըն մուավէնէթիյլէ հագգրգաթը հալ թէպէյյիւն ի-տուպ, Բօպէրթին գալպինտէ չարնաչար հէնուզ մէվճուտ օլան չիւպհէլէր միւն-տէֆի օլտու, վէ գաթլի ճէզալանտրմագ խուսուսընտա քէնտիսինին վէրտիկի գարար թէէյյիւտ էյլէտի։

Զօճուգլար ուզանըպ կիթմիշլեր իտի։ Կիւնէչ ուֆուգտա հէնուզ պաթմըշ օ-լուպ, լաքին կիւն պաթքսը ճիհէթինտէ կէօք եիւզինտէ քէսկին պիր գըզըլթք միւշահեսէ օլընըյօր իտի։

Թէէսինը ինթիգամ իտեճճէք օլան ալթունը կիտիպ արամագա վագթ ու սաաթ կէլմիշ իտի։

Բօպէրթ սաաթ օն պիր բատտէլերինտէ չամը չալըլըգա վարը։

Օրթալըգտա բէք զայըք պիր ալ այտընլըզը պուլընըպ, լաքին կէօք եէուգիս աչըզ վէ եըլտըզլար բարլը բարլը բարլամագտա օլտրզընտան, Բօպէրթ եօլը-նը չաշըրմամը, վէ թէնէքէ գուրթու հանկը թաչլար արասընտա մէվգու վէ մէ-ֆուն իտի իսէ օ թաչլարը զահմէթսիզճէ պուլտու։

Հալ պու քի ասըլ եէրինի պուլմագա պիր ազ միւշքիլաթ չէքիպ, պիհուտ պիր չօգ թաչլար եօգարը գալտրրրը։ լաքին թէքմիլ եօսուն պաղամը պէօյիւք պիր թաչ ալթընտա այաղընը բաստան պիր ազ չիւրիւմիլ օլան թէնէքէ գուրթու-յա չարբտը։

Էլէրի թիթրէյէրէք գուրթույը աչը վէ ալթունլարը բաքէթ քեաղալարը քիւֆտէն եըրթըլմըշ օլտրզընտան, նուգուտը մէզքի ըէնին գուրթու իչինտէ եըղը-լը օլտրզընը կէօրտիւ։

Բօպէրթ՝ վիճտան բահաթսըզըզը վէ տէհչէթ հըսս իթմէքսիզին մէզքիւր ալթունլարը ալտը, զիրա սօն պիր գուրպանը գաթիլին էլինտէն չէքիպ ալտագ ի-չին նուգուտը մէզքիւրէ պիր վասրթա օլաճագտը։

Գուրթուտա օն պին պիր Ֆրանգ պուլընմալա, պու մըգտար ադչէ՝ իչէ թէ-չեպպիս իթմէյէ քիֆայէթ իտէր իտի։

Բօպէրթ՝ գալտի իւմիտ վէ մէթանէթլէ մէչհուն օլտրզը հալատ Մարսիլեայա ավտէթ իթտի։

Սլուկըն ճէվապը կէլմիշ իտի։

Պիչարդ ճօն մահգուզիյէթ վէ մէսրուրիյէթը Ֆէվգէլատէյի մուպէյյին պիր մէքթուպ եազմըշ իտի։

Ավէնէր սէֆիէսինին՝ հիչ պիր էշա վէ նուֆուսը գուրթուլմագընը պաթ-մըշ օլտրզը՝ Ինկիլթէրրանը հէր թարաֆընտա միւթէվաթուր օլմուշ օլմագլա, սէֆիկնի մէզքիւրէնին գազազէտէ օլտրզընը միւպէյյին խապէր Ինկիլթէրրայա վիւրուտ իտէլիտն պէրու ճօն Սլուկ՝ Բօպէրթի եօլմիշ զանն իտիյօր իտի։

(Տե-4)

Բաղեանա, 100 քիլո	15	20
Հուսուպաթը զէյթիլէ	մասի	մասի
Զէյթին եաղը	10	15
Կուլ եաղը, 100 քիլո	2000	3000
Ջամդ,	մասի	մասի
Աֆիոն, 100 քիլո	100	100
Միլան քէօքիւ, 100 քիլո	10	12
Իշլենմէմիշ բամպուդ վէ քէթէն վէ քէնարիր	մասի	մասի
Գոլա վէ Թանէն	»	»
Տէօրիւմիւշ վէ եա տէօ-յիւմէմիշ մէշէ գապուղը, 100 քիլո	100	150
Սալամուրա վէ եա գուրու սեպզէվաթ, 100 քիլո	6	8
Սոթ	0.50	0.75
Հէր նէվ հուսուսպաթ քէրեյի, 100 քիլո	0.60	0.60
Զէյթին Թանէսի	մասի	մասի

109 տերեճէյ գատար Թազէ իզմիր շարապը. (պէհէր սրիրթօ տերեճէսի իչուն պէհէր հէքթօլիթրօտան Թարիֆի ուժուժիւմ մուճիպինճէ 1.20 ֆր., էն ազ իւճրէթլի Թարիֆա մուճիպինճէ 70 սանթիմ.)

10 տերեճէճէն եօգ արը Թազէ իզմիր շարապը (իլա 10 տերեճէճ իչուն այնի բեամ, վէ 10 տերեճէճէն եօգարը հեր տերեճէ իչուն սրիրթօ սարֆիյաթ բեամնէ մուտաթալ բեամ.)

Ալթուն վէ կիւմիւշ վէ տեմիր վէ պագրը վէ գուրշուն վէ գալայ վէ անթիմոն մատէնի ճեվհերլերի իլէ, էսամխի զիքր օլունմայան ռահիր մատէնի ճեվհերլերի մասի մասի

Պէհէր մէթրօ միքեաբը 3 քիլո վէ տահա ազ ազերլերզնատա պուլունան Թիւրք խալըրը, 100 քիլո 185 240

Պէհէր մէթրօ միքեաբը 3 քիլո վէ տահա զիյատե ազերլերզնատա պուլունան Թիւրք խալըրը, 100 քիլո 80 105

Ֆէս, պէհէր ատեթինատն 0.35 0.50

Էլհասալ Ֆրանսատա միժասիլերի իմալ օլունան էշեա վէ եմթատա իիրաճ իտենլերճէ մալիւմաթ օլմագ իչուն գանունը ճէտիթին 15ինճի մատատսինի պէրվեճէը աթի նագլ իտերիզ.

«Կէրեք քենարի իւզերլերինատ վէ կերեք պալեալար վէ սանտըգլար վէ սարկլար վէ մահֆազալար վէ եաֆ Թալար վէ սաիրե իւզերինատ Ֆրանսատա իսալ օլունըգլարը վէ եախօտ Ֆրանսըզ մալի օլորզնը զանն իթտիրեպիլճէճէ ֆագրիգա վէ եա Թիճարեթի մարզատարը վէ պիր իսմ վէ իշարեթի հավի օլան վէ եախօտ մամուլ մահսուլաթը էճենպիլի՝ Ֆրանսայա տուխուլան մէմնու օլորզը կիպի, անթրբրօյա գապուլ օլունմագ վէ Թրանսիթ վէ թէտավիւլտէն մէն օլորը. Պիր Ֆրանսըզ մէմլէքէթինին անի իսմի հավի օլան պիր մահալատ իսթիհսալ օլունըրզատա, մահալ իսմի պէրատպէր, հասալ օլորզը գրթանը իսմինի վէ պէօ-յիւք հրուֆաթ իլէ «իտխալ օլունմըշ տրը» իպարէսինի հավի օլմայան Թապիի վէ եախօտ մամուլ մահսուլաթը էճենէպիլի հագգընատա տախի անի մուամէլէ իճրա օլընը։»

Իիբաճաթ ըէսմինէ տարը օլան B. իշարեթլի Թարիֆայա կէլինճէ՝ Թարիֆի մէզքիւրե եաբընըզ աթիտ միւնտերիճ իւչ մատատեէն ի-պարէթ տիր.

Գարա հուատուրնատա իիրաճ օ-լունաճագ գուվվէթլի ճրնատան քէլգ—մէճմու

Քիւթուպը մաթպուէ սահթելերի— »

Հէր նէվ էսթատի սարիե—մուաֆ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՑ

—

Նոյեմ Վրէդոնը պէյանընա կէօրէ, ամիրալ տը Լիվրօն՝ Ռուսիա տէվլէթինին Գահրը Սէֆիտ տօնանմասը նա գօմանատան նասպ ու թալին օլունմըշ տրը.

Էլեէվմ մէզքիւր տօնանմա՝ Մէրի վէ Տիդերի Տոնէ, ֆրրգաթինլերիլէ, Ռուսլէ զրրհլը թօր տուպասընատան վէ Զաղոյ-նամ գարագոլ սէֆինէսին-տէն միւրէթթեպ տիր.

—

Գուլկը հիւքիմէթի՝ պիր միլիոն մրգատարը կիւմիւշ 5 ֆր. լրգ սիքքէ տարպը իչուն միւնագասա իճրա իտեճէյինի Լօնտրանը Թայմ կազէթասըյա իլան էթմիշ տիր.

—

1891 սէնէսի Մարսը պանգասը իչուն մուճիպը խօշնուտի պիր սէնէ օլմուշ տրը. Մէզքիւր պանգանը հասրլաթը սաֆիյէսի՝ 1889ատա 21861, 1890ատա 22122 լիրա օլարը հալտէ, 1891ատէ 27373 լիրայա պալիզ օլմըշ տրը. Մէզքիւր պանգանը միւտիրլերի՝ 100ատէ 9 նիսպէթինատ թէմէթթիւ թէվզիինատէն սօնրա իհթիյաթ ազչէսինէ 5000 լիրա զամմընը, վէ պագիյէի թէմէթթիւ օլան 2677 լիրանը սէնէի ճէտիատ հիսապընա կէչիրիլմէսինի թէքլիֆ իտէյօրլար. Մէզքիւր պանգա իչուն Բօրսաֆատ պու քէրրէ պիր շուպէ քիշատ օ-լունմըշ տրը.

—

Պէրլինատէն իչար օլունարզընա կէօ-րէ, շէհրը մէզքիւր Իթալիա սէֆիրի՝ կէչէն ճուամա կէճէսի սապահ գարշը վէֆաթ էյլեմիշ տիր.

—

Ալէքսանիա խմբէրաթօրը՝ ավտա ի-քէն նասրլա տիւշէրէք, սօլ գօլու պիրազ զէտէլէնմիշ, վէ աթրպանը թավսիէսիլլ պիր հաֆթա գատար խմթիրահաթ իթմէսինի լիւզում կէօրիւլմիշ տիր.

—

Պավիերա գրալընը խասթալըզը՝ քէսպը շիտէթ իթմիշ, վէ միւշարեթէյհ բէք զիյատե զաֆի տիւշմիշ տիր.

—

Ինֆլուէնցա խասթալըզը էվրօ-բանը մէմալիքը շրմալիէսինատ խա-ֆիֆլէշմէթե օլարզը հալտե, իթթա-լիատա կիթտիքճէ եարլմագտա վէ քէսպը շիտէթ իթմէքտե, վէ եա-լընըզ Բօմատա 16000 քիշի մէզքիւր խասթալըզատան մուզտարրզպ պու-լունմագտա իմիշ.

—

Տօգթ. Գօխ՝ վէբէմին Թէտավիսի իչուն էվվէլճէ քէշֆ իթմիշ օլարզը իլանը Թէրքիպաթը Թատիլ ու իսլահ իլէ վէրեմէ գարշը գաթիճէն իիւէսսիր պիր իլաճ հալինէ կէթիր-միշ, վէ պու պագատ իսթիհսալ օ-լընան նէթիճէ՝ գարիպէն նէյր օլը-նաճագ իմիշ.

—

Բուսիա գահիզեսէկեանը իչուն Միւճթէմէաի Ամերիգատա եէնիթան իանէ ճէմինէ պաշլանմըշ օլուպ, Մինեաբօլիս շէհրինատ 15 կիւն զարֆընատա 1½ միլիօն վէ տիկէր շէհրլերատ 150000 լիպրա ուն ճէմ իտիմիշ տիր. Մէզքիւր ունլար իլէ սաիր զամիրէլէր՝ չրմէնտրֆէր գում բանեալարը Թարաֆընատան մէճճանէն Նիւ Եորգ լիմանընա նագլ իտի-լերէք, վէ օրատան վարօր իլէ Բուսիալա կէօնտէրիլճէք տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տէրճի զրմընատա յունվար 27 Թարիխլէ մաթպասմզա կէսնտէրիմիշ տիր.

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Տիւնքի բազար կիւնիւ զիյարեթէն Սամսթեա քիլիսէսինէ կիթմիշ պուլունտրզնատան, մահալը մէզքիւր զիքիւր վէ իւնաա չակիրտանընա՝ մէզթէպ նիզամնամէի տախիլիսի մուճիպինճէ քէսպ իթմիշ օլորզլարը ալըզ նոմրարը սէմերէսի օլարագ Թեվզի իտիլէն պազը միւքեաֆաթըն բէսմը իհտասընա նիամ էթ-Թէսատիւֆ հազրը պուլունտրմ.

Քիլիսէ այինինին խիթամընատա, քիլիսէի մէզքիւր մուվազզաթ քա-բոզիչի Աբժ. Կէօմբիւճեան հայր սուրբ, քահանայական դաս, քիլիսէ ճէմիյէթը միւհիթէրէմսի, Սահ. Սանուց չիրքեթի հէյէթը իտարէսի, վէ էհալիտէն զիւքիւր վէ իւնաա քէսբէթլէ հազրը պուլունտրզլարը հալտե, չակիրտանան պիրիսինին՝ Շէհրիյարը մէարիֆքէրվեր էֆէնտիմզ հազրէթլերինին Թապազաթը միւխթէլիֆէի էհալի պէյինտե իլմ ու հիւնէրին նէյրինէ տաիր իպդալ պուլուրակէլտիքլերի սէսաիի Բատի շահանէլերինի Թահմիտէն իրատը նուվզ իթմէսինի միւթէազրզ, քի լիսէ ճէմիյէթը միւհիթէրէմսի ազա սընատան Աբիկեան Մեհ. Միհրան էֆէնտի՝ իրատը քելամ պուլուրա բազ, եօհտելերինե իհալէ պուլուրլան մէմուրիյէթատէն տոլայը արզը շիւքրան պիրլե, իչպու մէմուրիյէթ-լերի միւտտեթի զարֆընատա սիւ-լիւք իտէճէքլերի Թարիգ վէ մէսլէ-քի վէ պախտասուս մէզթէպլերին՝ է-հալինին տիլխահը վէճհ իւզրե հիւանը ինթիզամա հրֆզ իտիլէճէ-կինի վէ անլերին մուճիպը Թերազ-դրսը օլանագ հիչ պիր շէյին՝ միւմ-քին մէրթէպէ տիրիզ իտիլէյճէճ-կինի վէ պու կիւնքի քիլիսէ ճէմի-յէթի Թարաֆընատան տէրատսէթը իճրա պուլընան միւքեաֆաթ բէսմը իհտասը տախի չակիրտանընը պիր գաթ տահա իլերիլէմէսինէ խատիմ օլաճագ Թէտապիրը միւէսսիրէմին օլորզընատա շիւպհէ օլմատրզընատան, պու բէսմին մահպեմահ իճրա իտի-լէճէյինի պէյան վէ Թասրիհ էթ-տի.

Պատէհու հէր պիր սընրֆատան պէչէր չակիրտե պիրէր հէտիլե վէ-բիլմէքլե, ճէվան 70-80 գատար չօ-ճուգ՝ նախլը հէտիլե օլարգատան վէ արա սրրա տախի նաղվէլէր Թէրէն-նեմ օլընտրգատան սօնրա, իչպու բէս-մը իհտասի միւքեաֆաթա բիյասէթ իթմէքտե օլան Արժ. Հայր սուրբ՝ հալ վէ մէվգէյէ մուվաֆրզ պազը իֆատաթատա պուլունրզ Պատ. Թազ. խորհուրդուն իչպու Թէչեպպիսինի Թասվիպ վէ Թահսին, վէ Բատիչահը զիիզթիատար էֆէնտիմիզ հազրէթլե-բինին էզտիյատը էսմը ու իճլալը Շահանէլերի հագգընատա տուսի մէֆրուզիւլէտալը իճրա իթտիրքատէն սօնրա միւքեաֆաթ բէսմը իթտասը՝ 1¼ սաաթ իսմթիատատ իտեբեք սաաթ 61/2ատա խիթամ պուլմը տրը.

Սամսթիա Թազ. խորհուրդընը չու ուսուլի՝ սազրուսը չալանը Թահ-սին վէ իմմիսալ պիր Թէտպիր տիր. Շակիրտանա վէրիլէն ճիւզի չէյլե-բին զալբէթլերինի Թէզնիտ իտերէք անլերի միւսապէգաթա իլգա իտե-ճէյինատ չիւպհէ եօգ տրը.

Էնանի բէսմը իհտասա միւքեա-ֆաթատան մահրում օլորզլարընատան նայի էյզբիզը նէտատեթ օլան զբզ վէ էրբէք պազը չօճուգլարը հալի՝ մուճիպը մահզուրիյէթիմ օլմըշ տե, պու մահրումիյինին տախի պու կիւնքի եիւբէքլերինէ Թէէսիր իտեն ահրատան Թէչվիզ օլընաբագ իլերու-տե մէյասանը միւսապէգաթատա գա-տեմզնը իհթիհսան օլաճագլարը իս-միտրիյէ միւթեսելլի օլաուս Մէմուլ իտերիմ քի, պու ուսուլը միւսթահ-սենէ բէյտերբեյ պիմթիւն մէք-Թէպլերե հիւանը իպդրեթը իմթիսալ օլուրատա, չօճուգլարըմզըզն Թերազ-դիսինէ պէօյլեճէ ճիտատեն վէ ֆիիլէն ուղրաշմըշ օլուրզը.

Ա.—դ

ԳՕՐՍԷԼԷՐ

Միւճթէմէաի Ամերիգատա Բէնիթաուն վէ Անիրբեհամ չէհրլերինատ գատրնլար՝ գօրսէլերին մուղիրզը սրհհէթ օլորգլարընա քէսպը գա-նաաթ իթմէքլե, պինլերճէ գատրն՝ գօրսէլերինի մէյատան եէրլերե կէօ-թիւրիպ քիլլիսէթլի սէյիրճիլէր էօնիւնատ աթէշ վերիպ եագորգ-տան սօնրա, արթզգ գօրսէ կիրմէմ-յէճէքլերինի ալէնէն վէ եէմին իլէ վատ վէ Թահհիսատ իթմիշլեր տիր.

Սարբ մէմալիք գատրնլարը իչուն չալանը իմթիսալ պիր իպրէթ.

ԹԷԼԳՐԱՖԱԹ

Եէմէն վիլայէթի մէքթուպճրը սատատ. Ճէմալ պէյ՝ գրատմ վէ լի-յագաթընա մէպնի թերճիէն ուլա սընրքը սանիսի թէվճիհ պուլրըմըշ տրը.

* *

Էտիրնէ Ֆրանսա գօնսօլօսը Մ. Կը-բանա՝ խալբխահանը Սալթանաթը Սէնիլէճէն օլմասընա մէպնի 3ինճի Օսմանի,

Շումնու գատասպասը էշրաֆընատան վէ Գուլկար մէճլիսը ումումիսի ա-զասընատան Քէսմատէ Մէճմէտ Բիւ-տի էֆ.-յէ՝ մէսաիի հասէնէսինէ միւքեաֆաթէն 3ինճի Մեճճիտի,

Վէզայիքը մէվքիւլէրինճէ մէշ-հուտ օլան մէսաի վէ զալրէթլերինէ պինաէն Գահրիյէ միւհիմմաթ ա-պարը մէմուրը միրալայ իզզ. Ալի պէ-յէ 3ինճի, վէ Գասրա Թերսանէսի գօմանատանը միրալայ իզզ. Էմին, վէ ճէզայիրը Գահրը Սէֆիտ գօմատրը միրալայ իզզ. Ալի Բիզա պէյլերէ 4ինճի Օսմանի,

Թօբխանէի Ամիրե սէնայի ալալը գայմագամլարընատան մարանկօզխա-նէտէ միւսթախտեմ իզզ. Մէհմէտ պէյ սէնայի վէ իմալաթընճա մէջ-հուտ օլան պէհրէ վէ իգթիսատ-ըընա մէպնի 4ինճի Օսմանի,

Էտիրնէ Ասիթրիա գօնսօլօսը Մ. Անթուան Բիխլերէ խալբխահանը Սալթանաթը Սէնիլէտէն օլմասընա մէպնի 4իւնճիւ Օսմանի,

Էնգաբէ Բօսթա վէ Թելէկրաֆ մէմուրը Ֆանտրիա էֆ.-յէ՝ գրատմի-նէ մէպնի 5ինճի բիւթպէ Մէճեիտ նիշանը իհսան պուլրուլմըշ տրը.

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պագդալ քէօիւ ճիվարընատա Գա-բաման չիֆթլիկի միւսթէճիրի Գօս-Թիրի ճէրճ իթմէսինատէն տօլալը 3 սենէ միւտատեթլե մահկպուս պուլունան Գարատաղը Նիգօ Բօքովիչին միւտ-տեթը մահքիմէսինին 3ատ 2 գրս-մընը իքմալ իթմէսինէ մէպնի մեր-գումրն Թախլիրեի սեպիի խուսուս-ընա իրատէի Սէնիրէ սուտուր իթ-միշ տիր.

—Նէֆսը Թարապլուսը Ղարպատա մուգիմ Բուսմ միլլէթինէ մախսուս գապրիսթան մահալինին քիֆայէթ-սիզլիկինէ մէպնի իթթիսալինատէի տարագիի էմիրլիտէն 217 մէթրօ մա-հալին մէզքիւր գապրիսթանա իլա-վէսի խուսուսընա պիլիսթիրան ի-բրատէի Սէնիրէ սուտուր իթմիշ տիր.

—Ինկիլթերրա տեվլէթինին Պահ. բը Սէֆիտ տօնանմասընատան օլուպ մա գապիթ 1700 նէֆէր իլէ 37 գրթա թօրը համիլ օլան 4 զբրհլը սէ-ֆինէնին իգմիրէ միւվասելէթ իթ-տիքլերի՝ վարիտ օլան թելէկրաֆ-նամէտէն անլաշըլմըշ տրը.

—Գոնեա վիլայէթի իլէ թելվագի ինատ չու տարալզ հավան խաս-թալըզը չիտատեթլե հիւքմիւնիւ իճ-ըա իտերէք, թելէֆաթը ճէսիմէյի մուճիպ օլմագտա պուլունտրզընատան պահալա լազըմ կէլէն թեատպիրը սրհհիյէնին իճրասը զըմրընատա միւ-թէֆէննին իլի պաթարը սիրիան իրսալի լիւզումը՝ պու քէրրէ վիլա-յէթը միւշարելէյհատեն պա թել-լեկրաֆ իչար գրըընմազզա, մերճիի ալիսինճէ իճրատ իճապընա թեչեպ-պիւս իտիլմիշ տիր.

ՐԼԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Թարաֆընատան կէլէն իլան

Ճիւմիւճսի տէ էն պիրինճի ճրնս վէ էն գուրու մէչէ ազաճընատան իմալ օլունմագ իւզրե լիւզումը օլան 100 ատտա օթուրարագ եազը եազմայա մախսուս վէ 10 ատտա ալագտա եազը եազմայա մախսուս եազրխանէ իլէ, միւթեատտիտ կէօզլիւ 50 ատտա բանգօ վէ 40 ատտա տօլագ՝ փեար. 8/20ինճի ճուամա երթէսի կիւնիւ էօյլենատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 1ատ մէվգէյի միւզայէտէյ վազ օլընաճաղընատան, միւզայէտէյ իչթիրաք էթմէք վէ չէրսիթը միւ-նագասայը անլամագ վէ էչեսի մէզ-քիւրենին բէսմէլերինի կէօրմէք իս-թէյէնլերին՝ պու կիւնատէն իթի-պարէն Բէժի չիրքեթինին մերքեզը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէյլերի իլան օլընը.

Տէրսաատէթ 4 փեար. 1892

5—2

ԳԷՕԳՐԻՖԻԿ ՇԷՐԼԷՄԷՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ԳՕՍԹԱՆԹԻ ՄԻՋԱԶՕՆԸՆ

1866 սէնէսինատ թէէսիս օլընմըշ տրը.

Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրըմտա 96 նոմէրօտա 25 սէնէսէն պէրու հէր քէսին բաղալթինի ճէլպ իլէ տէվամ իթմէքտէ օլան մէզքիւր չէքերլեմէճի տիւքքանը՝ սէգաի իւմն ու իթթիսատ վէ իսթիգամէթը թամամ իլէ խարէ օ-լընանէլմէքտէ օլուպ, տիւրլիւ վէ նամ-զէտ վէ վաֆթիս բէսմ վէ այինլերին-նէ վէ պալ օ վէ կէճէ էյլենէսի վէ սաիր ճէվսկեթլերէ լազըմ կէօրիւլէն հէր նէվ էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը չէքերլեմէյլեր վէ չէքերլեր մէվճուտ օ-լարզը, վէ հէր նէվ չիրօպ վէ բուսսլ վէ ճինսը ալէա գօնեագ վէ չամբանեա վէ սաիր մէշրուսպաթ տախի սաթրլարզը վէ զկաֆէթ վէ սուֆրաար իչուն թաթլալար վէ սօնտուրմալար վէ ֆրօ-մամ կլասէ վէ սաիրէ տախի իմալ օլընտրզը վէ հէր նէվվի ֆիյաթլարը հագիգաթէն բէք էհվէն իտուկի իլան-օլընը.

ՍԿՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօխ,

Սիգին «Էմիլզիոն Սգօթ» նամ Թէր-Թիպենիի գուլլանմայա պաշտարզմ-տան պէրու, մէզքիւր Թէրթիպին սը-րաճա վէ գանսրզրգ կիսի չօճուգ խաս-Թալըգլարընատա բէք չօգ տէֆա հիւանիւ նէրիճէսինի խմիսալ էյլեմիշմ տիր.

Իմտի պէնիմ էֆքեարզմա, իչպու խօշ վէ ֆահտէպախշ Թէրթիպ՝ տահմա Մօրինա պալզգ եաղընա Թէրճիկ օլրն-մալը տրը. Պինանէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլի Թավսիյէ իտերիմ.

Օրտուի Հիւմայուն

աթրպապի սալզգասընատան

Տօքթօր Ա. Անդրեասե

Թալըզը չիտատեթլե հիւքմիւնիւ իճ-ըա իտերէք, Թելէֆաթը ճէսիմէյի մուճիպ օլմագտա պուլունտրզընատան պահալա լազըմ կէլէն Թեատպիրը սրհհիյէնին իճրասը զըմրընատա միւ-Թէֆէննին իլի պաթարը սիրիան իրսալի լիւզումը՝ պու քէրրէ վիլա-յէթը միւշարելէյհատեն պա Թել-լեկրաֆ իչար գրըընմազզա, մերճիի ալիսինճէ իճրատ իճապընա Թեչեպ-պիւս իտիլմիշ տիր.

ԱՄԵՆ ԲԱՆ ԿԸ ԳԱՐԶՈՒԻ

Հրազէնքի այս վերջին հարուածէն յետոյ հազիւ քանի մը բոպէ ան-ցեր էր, երբ Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն ծեր սպասաւորը ժօզէֆ մը-տաւ այն սենեակը ուր քիչ մ'առաջ կատարուած էր կրկնակի մարդաս-պանութիւնը.

Հրազէնքի ձայնէն նա ստիպուելով Թողուլ դատաւորին յարկը՝ իւր տիրոջ օգնութեան կը դիմէր, առանց դիտնալու Թէ ո՞վ սպառնալեաց տակ էր, կամ և պատրաստ լինելով պաշտպանելու իւր տերը բացար-ձակ անձնուիրութեամբ.

Գետին փռուած երկու դիակներն ու կանգուն կեցած ծերունին երբ տեսաւ՝ սոսկումէն ճիչ մ'արձակեց և եղած տեղը մնաց, չկամենա-կելով յառաջ երթալ և չկրնալով իւր աչաց հաւատալ.

Բայց Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն յանկարծական շարժմամբ դէպ ի նա դարձաւ.

—Թշուառակա՛ն,—ըսաւ նմա.

Եւ Բառլօ Նապրուցցիի ատելութիւնը փողը դէպ ի իւր ենթադրեալ որդին ուղղելով կրակ ըրաւ.

Փաստաբանը խուլ ճիչ մ'արձակեց, երկու ձեռները կուրծքին տա-բաւ, յետոյ յամրօրէն ինքն իր վրայ կքեցաւ, և Իտալացւոյն դիակին քով ինկաւ մնաց.

Մեռած էր.

Գնտակը սրտին մէկ կողմէն միւս կողմը անցած էր.

—

ԺԳ.

ԱՄԵՆ ԲԱՆ ԿԸ ԳԱՐԶՈՒԻ

Հրազէնքի այս վերջին հարուածէն յետոյ հազիւ քանի մը բոպէ ան-ցեր էր, երբ Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէնի ծեր սպասաւորը ժօզէֆ մը-տաւ այն սենեակը ուր քիչ մ'առաջ կատարուած էր կրկնակի մարդաս-պանութիւնը.

Հրազէնքի ձայնէն նա ստիպուելով Թողուլ դատաւորին յարկը՝ իւր տիրոջ օգնութեան կը դիմէր, առանց դիտնալու Թէ ո՞վ սպառնալեաց տակ էր, կամ և պատրաստ լինելով պաշտպանելու իւր տերը բացար-ձակ անձնուիրութեամբ.

Գետին փռուած երկու դիակներն ու կանգուն կեցած ծերունին երբ տեսաւ՝ սոսկումէն ճիչ մ'արձակեց և եղած տեղը մնաց, չկամենա-կելով յառաջ երթալ և չկրնալով իւր աչաց հաւատալ.

(Շարունակեմ)

(197)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹՈՒՐ ԱՐՆՕԼԴ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

Բառլօ Նապրուցցի՝ գոհացեալ ատելութեան յաղթանակաւ փայլող նայուածքով մը ծերունին նայելով հեգնաբար կը ծիծաղէր.

—Սակայն և այնպէս,—ըսաւ Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն յամրօրէն,—դու կը սխալիս, Բառլօ Նապրուցցի. ես քու ձեռացդ մէջ չեմ, վասն զի դու հիմայ պիտի մեռնիս.

Եւ քանի մը վայրկեանէ ի վեր իւր ետին բռնած մէկ թեւը ուժգնակի վար առնելով ճիշդ մօտէն ռէվոլվէր մը պարզեց աւազակ Լուիճիի վրայ, որ թաւալելով չանթահար գետին ինկաւ.

Նախկին դատաւորը՝ փաստաբանին՝ Հանրիէթը սպաննել փորձելէն յետոյ սեղանին վրայ դրած նոյն զէնքը հոնկէ առեր էր.

Կեղծ Լէոն տը Բրանժէն սարսափահար ճիչ մը արձակեց և կանգուն վեր անկուելով գոչեց.

—Ի՞նչ ըրիք.

Իւր մոլորեալ աչերը փոփոխակի մէյ մը հօրը դետին փռուած դիակին և մէյ մ'ալ Պ. տը Բրանժէնի սոսկալի դէմքին վրայ կը դառնային.

Բայց այս վերջինը՝ առանց պատասխանելու փաստաբանին՝ օլացաւ դէպ ի Բառլօ Նապրուցցիի մարմինը և զայն շօշափելով թղթապանակին դուրս ցցուածքը զգաց ձեռքովը.

Առաւ զայն, բացաւ, և մէջը դտնուած թուղթերն արագ ակնարկով մը զննեց.

Հանրիէթի ամուսինը կը թողուր որ ուղածն ընէ՝ անպատմելի սոսկ-մամբ զայն դիտելով.

Յայտնի էր որ իւր ամէն գաղափարները կը շրջէին իւր ցնցուած ուղեղին մէջ, և ինքնիրեն կը հարցնէր թէ մի դուցէ դժխեմ մղձաւանջի մը ենթակայ եղած ըլլար.

Վերջապէս ծերունին «ժօզէֆին Բիէռէ» ստորագրեալ թուղթը դտաւ.

Ուշադրութեամբ կարդաց զայն, յետոյ ձեռացը մէջ պահելով՝ թղթապանակը տեղը դրաւ և շարունակեց խուզարկել մեռեալին վրան.

Իւր կարկամեալ մատները յանկարծ վեցհարուածեան ատրճանակի կոթին պատահեցան.

Այս ողբերգական տեսարանին սկիզբէն ի վեր առաջինն ըլլալով խռպոտ ճիչ մ'արձակեց իւր դունատ շուրթներէն դուրս.

Գոհունակութեան ճիչ մ'էր սա.

Առաւ զէնքը.

Լեցուն էր.

Մէկ ոստմամբ ոտքի վրայ կանգնեցաւ, որովհետև ծնրադրած էր Լուիճիի դիակը զննելու համար.

Սլացաւ դէպ ի վառարանը ուր տխուր փայլ մը կարձակէր կիսովին մարած կրակ մը.

Մառցուած չէ հարկաւ թէ այս դէպքերն ձմեռուան մէջտեղը կը պատահէին.

Ամուր ձեռքով մը ժօզէֆին Բիէռէի յայտարարութիւնը բոցին մո-տեցուց, և սպասեց որ թուղթը ամբողջովին սպառի, ոչնչանայ.

Փաստաբանը այս վերջին շարժումները դիտած էր այնպիսի ապշու-թեամբ մը յորում կը նշմարուէր տակաւին անորոշ բայց խորին ուրա-խութեան մը նորածին նշոյլը.

—Ահ, պարոն,—ըսաւ նա վերջապէս հեղձամղձուկ ձայնով մը...—Հնորհակալ եմ, հնորհակալ եմ.

ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզէ Ա. Գուրժուա վէ Գուա-բանեասընէն Թէրթիպ ԷՖԷ-կի գասընէարա մախսուս կիւզէլիք բուտրասը.

Գու բուտրա՝ հրթիռ իւս սրհհէ գա-վախտիսէ մուԹասընդ օլսադ իւզրէ Թէր-քիպսէթը ճէտիտ իւէ Թէրթիպ իտիլ-միշ օլմաղլա, բուտրաարընէն էն մի-քէմէլի տիր։

Նալընընդ պու բուտրա՝ տէրիյէ գուվ-վէԹ, եու

մուշաղընդ վէ Թազէլիք վէ-րիր վէ սրհհէԹէ տէ ասլա տօգանմադ։ Գիր քէրրէ Թէնրիպէ իտիլինճէ, ար-Թընդ անտէն վազ կէշիլմէդ։

Կիւզէլիքէրինէ մէրադ իտէն պիլ-ճիմէվ գատընարընէ՝ ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ բուտրասընընդ խասէսինի հիւսնիւ Թազտիր իտէճէքլէրինէ գանաաթ հա-սընդ էԹմէվ օլսընընդտան, մէզքիւր բուտրասը մումիլէյհիմայէ Թավսիյէ իտէրիդ։

Սապահընդ չիյի չիչէքլէրէ հէր նէ վէ-րիր իսէ, պու բուտրա տա եիւզրէնին-նէ անը վէրիր։

Իռիս—Ֆլօռ բուտրասը Գէյօղլունա Տօղրու եօլտա աԹիտէքի տիւքքան վէ մաղազալարտա պուլընընը.

Ն° 318տէ 0 ՎարիէԹէ
Ն° 19տա ԳալաԹատա 0 ժէնի
Ն° 420տէ Խրիսանի վէ Գու